

# Béatrice JALUZOT

*Maître de conférences HDR en droit privé  
Spécialité en droit comparé  
droit japonais-droit allemand*

## Situation actuelle

Sciences-po Lyon, maître de conférences HDR, Section 01 classe normale échelon 6 au 1<sup>er</sup> janv. 2013, INM 719 Indice brut 882, septembre 2008 - présent

Institut d'Asie Orientale, Directrice adjointe, à partir de sept. 2015

Institut d'Asie Orientale (UMR 5062 CNRS, ENS de Lyon, Sciences-po Lyon) chercheur universitaire, depuis janvier 2005

Institut de droit comparé Edouard Lambert – Université Lyon 3, membre associée

## Responsabilités pédagogiques

Responsable de la spécialité Affaires Asiatiques à Sciences-po Lyon, depuis septembre 2007

Responsable du Diplôme d'Établissement du Monde Extrême Oriental Contemporain (DEMEOC), Sciences-Po Lyon, depuis septembre 2009

Responsable du Diplôme d'Université de Droit Asiatique, Université Jean Moulin – Lyon 3, depuis septembre 2006

Responsable des programmes d'échanges de Sciences-po Lyon avec le Japon, la Corée et l'Indonésie depuis septembre 2008

Responsables des échanges d'étudiants de la faculté de droit de Lyon 3 avec l'Asie (Japon, Chine, Corée, Inde)

## Responsabilités scientifiques

Membre du comité de lecture de la revue *Zeitschrift für Japanisches Recht/Journal of Japanese Law*, depuis septembre 2010

## Activités d'intérêt collectif

Membre du Conseil scientifique de Sciences-po Lyon (avril 2011-)

Membre du Conseil d'administration de Sciences-po Lyon (14 avril 2011-)

## Enseignements et conférences à l'étranger

Professeure invitée, Université d'Osaka, Ecole de droit, 9-16 février 2016 par le professeur Kazuhiko MATSUI, doyen de la law school.

Conférencière invitée, Université de Rikkyo (St Paul), 10-17 janvier 2015, par le professeur Masamichi NOZAWA, doyen de la faculté de droit

Professeure invitée, Département de coopération internationale, Université de Kobe, par Mme la prof. Yuka KANEKO, Programme de coopération internationale, cours en anglais « Special Lecture on Institution Building », 13-24 oct. 2014

Conférencière invitée, Université de Tokyo, Faculté de droit, 20 – 30 mars 2013, par le Professeur Atsushi OMURA

Conférencière invitée, Université de Gakushuin 6-15 janvier 2012, par le professeur OKA

Professeure invitée à la faculté de droit de l'Université d'Osaka, par le professeur Tadaki MATSUKAWA Graduate School, Cours d'actualité du droit français en japonais, janvier 2011

Maître de conférences invitée à la faculté de droit de l'Université de Dokkyo, Japon, par le professeur KONAYAGI, juin 2007

Maître de conférences invitée à la faculté de droit de l'Université d'Osaka, par le professeur Tadaki MATSUKAWA, Cours de droit français en japonais, janvier 2006

## **Emplois et fonctions précédents**

Institut de Droit Comparé – Edouard Lambert, Université Jean Moulin Lyon 3, Directrice adjointe  
Octobre 2005-septembre 2011

Université Jean Moulin – Lyon 3 , maître de conférences en droit privé, de septembre 2000 à août 2008

Université de Münster, Chercheuse invitée, Chaire d'Histoire du Droit Allemand et du Droit Européen, Allemagne  
sous la direction du Professeur Reiner SCHULZE (oct. 1998 – juin 1999 ; juin – septembre 2000)

Chercheuse invitée, Université de Turin  
Faculté de droit  
sous la direction des professeurs AJANI et GRAZIADEI (sept. – novembre 1999)

Attachée temporaire à l'enseignement et à la recherche (ATER) Université Jean Moulin Lyon 3  
(septembre 1996-août 1998)

Assistante de recherche, Université de Münster  
Chaire d'Histoire du Droit Allemand et du Droit Européen, Allemagne  
sous la direction du Professeur Reiner SCHULZE  
(mai 1996 - octobre 1996).

Chercheuse invitée, Université de Tokyo  
Faculté de Droit sous la direction du Pr. Ichiro KITAMURA  
(septembre 1993 - mai 1996)

Assistante de recherche, l'Université de Münster  
Chaire de Droit Privé et de Théorie du Droit sous la direction du Professeur Jürgen SCHMIDT  
(mai 1992 - juillet 1993)

Juriste en cabinet d'avocats Benahmou - Turbil Benahmou (Paris)  
(septembre 1989-juillet 1991).

## **Comités de sélection**

Membre de comité de sélection, Université de Reims, Faculté de droit, 2015

Membre de comité de sélection, Université Lyon 3, Faculté de droit, mai 2014  
Membre de comité de sélection, Sciences-po Lyon, avril – mai 2014  
Membre de comité de sélection, Université de Reims, IUT, 2013  
Membre de comité de sélection, Université de Reims, Faculté de droit, 2012

## Formation

### *Diplômes universitaires*

#### **Habilitation à diriger des recherches**

sur le thème : sujet : Le droit comparé contemporain, pour une vision universaliste et dynamique. Soutenue le 20 décembre 2012, sous la direction du Pr. Edouard Treppoz à l'Université Jean Moulin – Lyon 3. Membres du jury : Professeurs Marie Goré (Paris II), Michele Graziadei (Turin), Mustapha Mekki (Paris 13), Jean-Sylvestre Bergé (Lyon 3)

#### **Doctorat en droit privé**

##### *La bonne foi dans les contrats, étude comparative des droits français, allemand et japonais*

sous la direction de Mme le Professeur Frédérique FERRAND ; Université Jean Moulin - Lyon 3 (29 janvier 2000), jury : Pr. Volker Behr, Université Augsburg, Pr. Frédérique Ferrand, Université Lyon 3, Pr Michel Grimaldi, Université Paris 2, Pr. Atsushi Omura, Université de Tokyo, Pr. Yves Reinhard, Université Lyon 3.  
mention très honorable avec les félicitations du jury à l'unanimité.  
Publiée aux Editions Dalloz, Nouvelles bibliothèque de thèses, vol. n° 5, 2001.

**Law Legal Magister**, Westfälische Wilhelms Universität, Münster, Allemagne (1993)

**DEA en Droit Privé Général**, Paris II (1991)

**Maîtrise en Droit des Affaires**, mention assez bien, Paris II (1990)

**Licence en droit privé**, Paris II (1989)

**DEUG en droit**, Paris II (1988)

**Hypokhâgne**, Lycée Faidherbe, Lille,

équivalence 1<sup>ère</sup> année DEUG Lettres Modernes, Université Lille III (1985 - 86)

**Baccalauréat B** (sciences économiques) (1985)

### *Langues étrangères*

Allemand , japonais, anglais

## Direction de mémoires et travaux de recherche

### **Direction de mémoires de DEA/master 2 recherche :**

Elisa GEYMONAT, *Préjudice et contrefaçon*, mémoire de M2 Droit privé général (Univ. Lyon 3), soutenu en juin 2014

Pierre-Olivier GRENOUILLET, Ecole Normale Supérieure de Lyon, M2 ASIIOC (ENS de Lyon), *La protection du secret d'affaires en droit japonais : un modèle de réforme pour le droit français ?*, soutenu le 20 mai 2014.

Antony ROUBIN, Le statut du notaire en Chine, approche comparatiste, mémoire de DSN, Univ. Lyon 3, soutenu le 12 décembre 2013

Camille BUGAUD, *Le principe d'égalité entre les sexes dans le droit du travail japonais*, soutenu le 27 juin 2013.

Julie COURTOIS, Université Jean-Moulin-Lyon 3, M2 Droit privé fondamental, *La règle de droit en Chine et son application*, soutenance le 20 juillet 2012

Jétôme HERER, *L'expropriation en droit comparé - Plaidoyer pour une réforme du droit administratif chinois de l'expropriation*, mémoire de DSN, Univ. Lyon 3, soutenu le 31 mai 2012.

Marine DIENER-SIMON, Université Jean-Moulin-Lyon 3, M2 Droit privé fondamental  
*Les méthodes d'interprétation dans les droits révélatifs – l'exemple des droits hébraïque et musulman*, soutenance le 18 juillet 2011.

Caroline LARDAUD, Université Jean-Moulin-Lyon 3, M2 Droit privé fondamental.  
*Le promissory estoppel* : comparaison en droit anglais et en droit français, soutenance juillet 2010.

Frédéric BOGE, Université Jean-Moulin-Lyon 3, M2 Droit privé fondamental.  
*Le pluralisme juridique et le droit kanak*, soutenance juillet 2010.

Edouard DUBOIS : Institut d' Etudes Politiques de Lyon, M2, Asie Orientale Contemporaine.  
*La résolution des conflits dans la société japonaise contemporaine. Théorie et réalités*. Soutenance septembre 2005.

## ***Activités de recherche***

### ***Publications***

#### **Ouvrages**

*La bonne foi dans les contrats. Etude comparative de droit français, allemand et japonais*  
Editions Dalloz, Coll. Nouvelle Bibliothèque de Thèses, vol. 5, éd. Dalloz, 2001.

#### **Ouvrage collectif**

*Droit japonais, droit français, quel dialogue ?* Editions Schulthess, Genève, mai 2014, 288 p.

#### **Articles et commentaires**

Sphère privée et culture : le concept de sphère privée en France, Journées franco-japonaises de la Société de législation comparée, 2015, à paraître

Les origines du code civil japonais, ZJapanR 2015, à paraître

Le rôle des juristes japonais dans la fondation de la Maison franco-japonaise, *Ebisu* [En ligne], 51 | 2014, mis en ligne le 11 novembre 2014, consulté le 08 décembre 2014. URL : <http://ebisu.revues.org/1365>

Droit comparé et reconstruction juridique, *Lettre du Centre français de droit comparé (CFDC)*, n° 73, oct. 2014, p. 2.

第一次大戦後の日仏接近における法学者の役割. 富井政章と杉山直治郎: 日仏会館創設における法学者の役割, (Le rôle des juristes dans le rapprochement franco-japonais après la 1<sup>re</sup> guerre mondiale. Tomii Masaakira et Sugiyama Naojirô : le rôle des juristes dans la fondation de la Maison franco-japonaise, 日仏文化 (Nichifutsu Bunka) n° 83, janvier 2014 p. 41-50 (traduction)

Tomii et Ume, quand la faculté de droit de Lyon forme les rédacteurs du Code civil japonais, in : B. JALUZOT (dir.) « *Droit japonais, droit français, quel dialogue ?* », Editions Schulthess, 2014, p. 5-19.

Un étudiant exceptionnel à la fin du XIXe siècle : Ume Kenjiro à la Faculté de droit de Lyon dans les années 1880, *東洋文化研究* 15号149 (*Annual of the Research Institute of Oriental Studies at Gakushuin*), n° 51 p. 149-170 (mars 2013, en japonais, traduction de Souichirou KOZUKA).

Cartographier les droits, in : M. GORE (dir.), *Mélanges en l'honneur de Camille JAUFFRET-SPINOZI*, Dalloz, sept. 2013, p. 679-693.

La circulation des modèles et la gestion du pluralisme des ordres juridiques en Asie : l'intégration juridique au sein de l'ASEAN, in : O. FILALI, S. FERRE-ANDRE (dirs.) *Vers une lex mercatoria euroméditerranéenne. Harmonisation, unification, codification du droit dans l'Union pour la Méditerranée*. Bruylant, 2012, p. 151-172.

L'affaire Thor Steinar ou l'obligation précontractuelle d'information du preneur à bail, note de droit comparé sous BGH 11 août 2010, *European Review of Private Law*, Vol. 19 (2011), n°3-4, p. 419-427.

The Legal Framework of Intellectual Property Rights in Comparative Law (Japan-France) in: *The Dynamics of Regional Innovation: The Policy Challenge in Europe and Japan*, Yveline LECLER, Tetsuo YOSHIMOTO, Takahiro FUJIMOTO (éd.), World Scientific Publishing, Singapore, 2011, part 2, chap. 6, p. 149-168.

Procédure écrite et procédure orale : quelques enseignements du droit comparé ?  
*VIIIe Entretiens D'Aguesseau, La parole, l'écrit et l'image en justice : quelle procédure au XXIe siècle ?*, Limoges, 7 mars 2008, S. Gaboriau et H. Pauliat (éd.), Presses Universitaires de Limoges, 2011, p. 45-56.

Civil Law Consequences of Corruption and Bribery in France, Traduit par Michala Meiseles, in : *The Civil Law Consequences of Corruption*, O. Meyer (dir.), Nomos Verlag mai 2009, p. 225-237.

Le groupement sans but lucratif : contre-rapport in : *L'intérêt général au Japon et en France, actes de la VIIe Journée juridique franco-japonaise*, éd. Dalloz/Société de Législation Comparée, nov. 2008, p. 27-34.

La double location frauduleuse, note de droit comparé sous BGH, 10 mai 2006  
*European Review of Private Law*, Vol. 16, (2008), n° 1, p. 169-178.

L'Institut de droit comparé de Lyon, Edouard Lambert : hier et aujourd'hui, *Lettre du Centre français de droit comparé*, mai 2007, n° 51, p. 4-5.

Les chaînes d'argent en droit comparé, commentaire de décision allemande, note de droit comparé sous BGH, 10 nov. 2005, *European Review of Private Law*, Vol. 15 (2007), n°1, p. 101-156.

Crónica De Derecho Privado Europeo-Francia Legislación, *Anuario De Derecho Civil*, Tomo LVII, Fascículo III, Julio-septiembre, 2005, p. 1220-1222.

Méthodologie du droit comparé, bilan et prospective, *RIDC* 2005, p. 29-48.

Transposition de la directive signature électronique : comparaisons franco-allemandes, *Recueil Dalloz* 2004, chr. p. 2866-2873.

L'infraction pénale de l'employé et la négligence grave du commettant, note d'arrêt, ch. Criminelle, 7 novembre 2001, *Petites Affiches* 16 oct. 2002, p. 15-20.

Les différences de méthode dans la science juridique, *Himeji International Forum of Law and Politics*, 1997, n° 3 p. 163-174.

### **Organisation de conférence**

*Droit japonais, droit français, quel dialogue ?*, conférence internationale organisée à Sciences-po Lyon et à l'ENS de Lyon les 10 et 11 mai 2012

### **Working Papers**

*La gouvernance de la propriété intellectuelle dans le monde : le Bayh-Dole Act et son influence en Europe et au Japon*, 2009.

### **Coordination d'études**

*Le mariage entre personnes de même sexe, Etude pour la Cour de cassation*, Etude de l'Institut de Droit Comparé Edouard Lambert, RIDC 2008, vol. 2, p. 375.

### **Comptes-rendus d'ouvrages**

BÄLTZ, Moritz ; DERNAUER, Marc et al., *Business Law in Japan – Cases and Comments. Intellectual Property, Civil, Commercial and International Private Law – Writings in Honour of Harald BAUM*, Alphen ann den Rijn: Kluwer Law International, 2012. Pp. xxiv, 824, in : *Japanese Yearbook of International Law*, vol. 57 (2014) (IV-15) pp. 36-37, mars 2015

I. KITAMURA (dir.), *フランス民法典の二百年 furansu mimpôten no nihyaku nen (Le Bicentenaire du Code civil Français)*, Tokyo, Ed. Yûhikaku, 2006, in RIDC 2007, p. 956-958.

### **Communications et conférences**

Sphère privée et culture, Société de législation comparée, IXe journées juridiques franco-japonaises, 1<sup>er</sup> sept. 2015

*Die Reform des Schuldrechts in Japan: eine rechtsvergleichende Analyse* (la réforme du droit des obligations au Japon, analyse comparative), Symposium "Die japanischen Reformen im Recht der Schuldverschreibungen und im Schuldrecht aus rechtsvergleichender Perspektive" (symposium « les réformes japonaises du droit ... et du droit des obligations, dans une perspective de droit comparé »), Max Planck Institute for comparative and international Private Law, Hambourg, 23 mars 2015

*Les origines doctrinales du droit japonais : Ume Kenjirô*, Université Paris Ouest, Centre de Théorie et Analyse du droit, "Aux sources nouvelles du droit. Les influences contemporaines des normes et de la doctrine", 20 mars 2015

*契約法の改正・比較的な監視* (la réforme du droit des contrats, observations comparatives), Rikkyo University (Tokyo, Japon), faculté de droit, 15 janvier 2015

*The Influence of Meiji era politics on contemporary Japanese civil law: The "code Boissonade"*, East-Asia Net, White Rose East Asia Center, University of Sheffield, 25 avril 2014

*Le Japon, pays de résilience à la croisée des chemins*, conférence, Ecole Centrale de Paris, 13 fév. 2014

*Les juristes dans le rapprochement franco-japonais après la première guerre mondiale : leur rôle dans la fondation de la Maison franco-japonaise*, communication à la Maison Franco-Japonaise, colloque du 90<sup>e</sup> anniversaire de la MFJ « Le rapprochement franco-japonais durant l'entre-deux guerres », Tokyo, 5 oct. 2013.

*Ume Kenjiro à Lyon*, conférence donnée en japonais à l'Université de Hôsei, 25 mai 2013

*La contribution de Tomii à la diffusion du droit français au Japon*, conférence en japonais, Université de Tokyo, Faculté de droit, 23 mars 2013

*Le droit du travail au Japon*, Université de Reims, 11 janvier 2013

*La circulation des modèles juridiques*, Université catholique de Lyon, présidence de table ronde, 23 janvier 2013

*Le Japon, présentation du pays*, intervention à l'AGERA, (Alliance des Grandes Ecoles Rhône-Alpes), IDRAC de Lyon, 15 mars 2012

*Un étudiant japonais d'exception à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle : Ume Kenjiro à la faculté de droit de Lyon dans les années 1880*, conférence donnée à l'Université de Gakushuin le 12 janvier 2012 (en japonais)

*La circulation des modèles et la gestion du pluralisme des ordres juridiques en Asie : l'exemple de l'Association des Nations de l'Asie du Sud-Est – ASEAN*, Colloque Euro-Méditerranéen, Vers une lex mercatoria euroméditerranéa ? Codification, unification et harmonisation du droit des affaires dans l'espace euro-méditerranéen. Acte II, Journée Rive Nord de la Méditerranée, F. Osman et S. Ferré-André (coord.), Bourg en Bresse, 5 et 6 novembre 2010.

*La notion d'invention brevetable en droit japonais*, Journée d'étude Individu et Démocratie au Japon – Des imaginaires littéraires aux réalités du Japon moderne, J.-P. Giraud (coord.), 2 avril 2010.

*De la R&D au brevet : contraintes et limites du modèle Bayh-Dole Act*, Colloque States of Innovation: Research Policy and Practice After 10 Years of the National Nanotechnology Initiative, sponsorisé par l'Innovation Research Group, Center for Nanotechnology in Society, University of California, Santa Barbara et le Cluster 14, Région Rhône-Alpes. 28 avril 2010.

*The Legal Framework of Intellectual Property, Japanese and French Law Compared*, Colloque Politiques régionales d'innovation et PME, « Promouvoir les transferts de technologie, renforcer l'entrepreneuriat et la création de start-ups, pour soutenir les dynamiques régionales », Y. Lecler (coord.), Maison franco-japonaise, Tokyo, 3 et 4 février 2010, [http://www.mfj.gr.jp/web/sympo\\_20100203/pdf/P/Jaluzot.pdf](http://www.mfj.gr.jp/web/sympo_20100203/pdf/P/Jaluzot.pdf).

*The concept of "patentable invention" – Japanese, European and French law compared. Focusing on the legal concept of invention*, 12<sup>th</sup> EU-Japan Conference "Japan-Europe Partnership: Facing Common Global and Regional Challenges", Bruxelles 23 et 24 novembre 2009

*Japan's accession to the CISG and its consequences on Japanese law*, International Seminar, Japan, and the EU in Transition : Legal Reforms in a Globalized World, Katholieke Universiteit Leuven, 3 et 4 novembre 2009

*L'enseignement supérieur du droit et la formation des juristes en France*, Dokkyo University (Japon), 2 juin 2009.

*Some New Developments of Intellectual Property Law in Japan*, International Seminar at the K.U. Leuven, 3<sup>rd</sup> International Seminar on the Dynamics of Law and Society in Europe and Japan : Legal Reform and the Role of the Judiciary in a Comparative Perspective, 21 mars 2008

*Civil Law Consequences of Corruption, National Report : France*

Civil Law Consequences of Corruption, International Conference in Bremen, Universität Bremen, 14/15 mars 2008, supported by the European Commission (OLAF) under the Hercule II Community Program

*Procédure écrite et procédure orale : quelques enseignements du droit comparé,*

VIIIe Entretiens D'Aguesseau, La parole, l'écrit et l'image en justice : quelle procédure au XXIe siècle ?, Limoges, 7 mars 2008

*Business Tort Litigation and Proof of Evidence : Eligibility of proof*

International Symposium "Comparative Study of Business Tort Litigation", organisé par le Pr Kawano de l'Institute for Business Litigation, Nagoya University and Freiburg University, Lyon, 5 oct. 2007.

*L'intérêt général en droit civil : le groupement privé sans but lucratif*

VIIe Journée juridique franco-japonaise, Société de Législation Comparée, Paris du 17 au 19 septembre 2007

*Les études de droit en France,* Intervention à l'Université de Dokkyo, 11 juin 2007 (intervention partiellement en japonais).

*La méthodologie du droit comparé dans une perspective historique*

intervention lors de la conférence *Le devenir du droit comparé en France*, organisée par le Groupement de droit comparé le 23 juin 2004 à Paris.

*Treu und Glauben im Japanischen Recht,* Univ. Münster, 2002

*The Concept of Good Faith in Japanese Law*

Rapport en anglais pour le Colloque des 30 ans du Centre de droit asiatique de l'Université de Melbourne (Australie), 13 et 14 août 1999.

*La bonne foi dans les contrats en droit japonais, français et allemand,* conférence à la Faculté de Tokyo dans le cadre des séminaires du Centre International de Droit et Politique Comparées, le 12 mars 1996 (en japonais).

*Les différences méthodologiques dans la recherche juridique en France et au Japon*

intervention pour le Groupe de Recherche de Droit Civil de la Faculté de Himeji (Japon), février 1996 (en japonais).

## **Expertises en droit comparé**

*L'adoption internationale en droit japonais,* rapport rendu à la Cour d'appel de Paris en juillet 2009.

*La rupture du contrat de distribution en droit allemand,* Expertise pour Me. J.-P. Viennois, octobre 2007

*Le mariage entre personnes de même sexe, étude de droit comparé,* (coordinatrice) rapport rendu à la Cour de cassation, septembre 2006 (en vue de la décision de la 1<sup>re</sup> chambre civile du 13 mars 2007).

*L'intérêt de l'enfant en droit allemand,* Rapport rédigé pour le CNRS-Juriscopus, mars 2005

*Rapport sur l'assistance médicale à la procréation en droit français,* pour le Pr. MATSUKAWA de l'Université d'Osaka, chargé d'une enquête par le gouvernement japonais, printemps 2002.

## **Interventions médiatiques**

La capitulation du Japon, pour « La suite de l'Histoire » par Véronique Alzieu, enregistrement le 27 août 2015

## **Divers**

*Arrêt maladie juillet 2008-mai 2009*